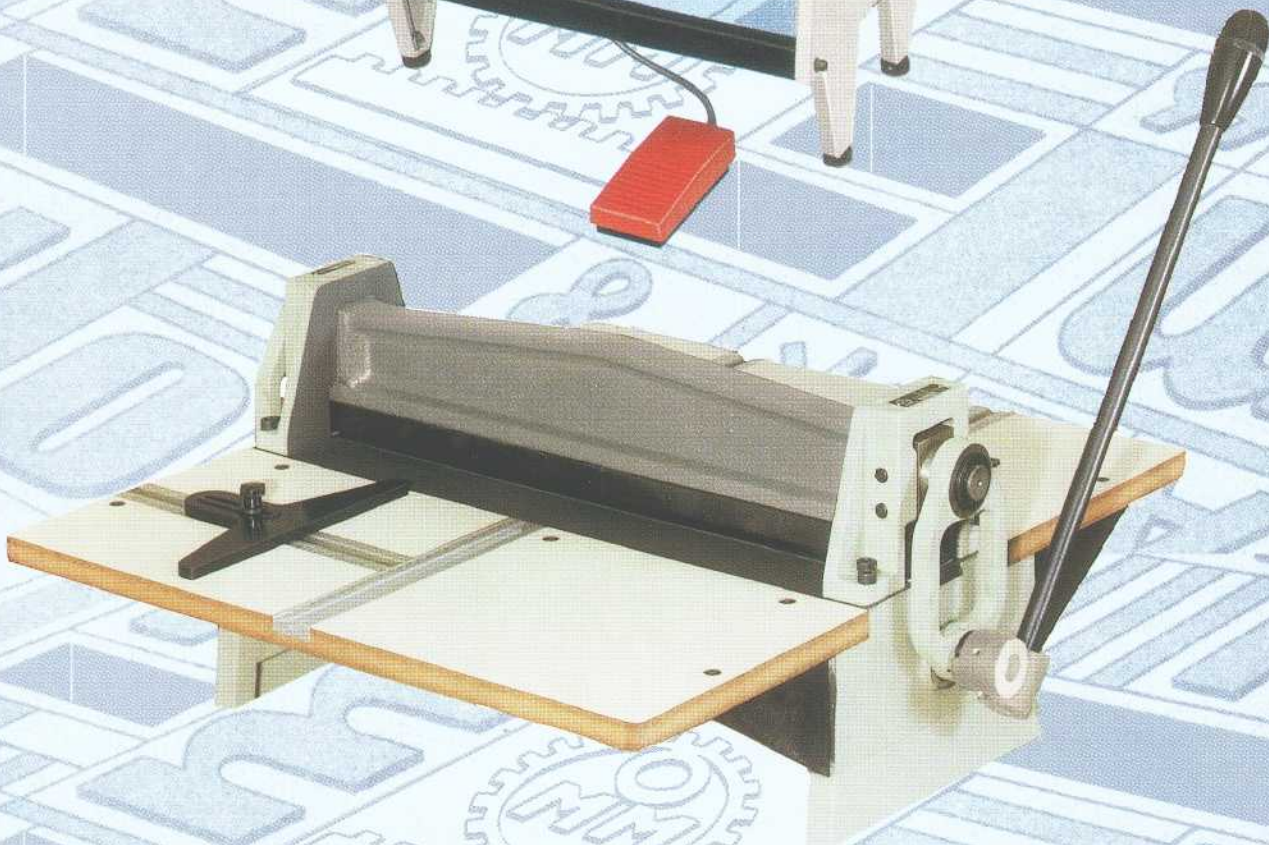


**LEGATORIA
BOOKBINDERY**



MOD. MARINER 2

ART. 0210

MOD. MARINER

ART. 0205



OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI



PERFORATRICE MARINER

Robusta costruzione in ghisa.
Luce di perforazione cm. 50 movimento manuale.
Squadre sulle tavole millimetriche. Possibilità di perforazione a mezzo foglio.
La macchina è stata realizzata con ottima meccanica e permette una perforazione con minimo sforzo.
Le tavole smontabili riducono notevolmente il volume di imballo e di conseguenza, il costo del trasporto.

MARINER 2

Ha le medesime caratteristiche del modello **MARINER**, ma con movimento a motore. Permette di effettuare forature lineari tipo francobollo e perforature di sagome diverse a seconda del pettine richiesto.
A richiesta si fornisce pettine cordonatore.
La figura mostra la perforatrice **MARINER 2** montata su banco CB/205.
A richiesta detto banco può essere fornito smontabile.



PERFORATING MACHINE MARINER

Strongly made in cast iron.
Perforating width 50 cm. Hand operated.
Measured side lay for squariness.
Half sheet perforations availability.
The machine is well constructed and permits perforations with the minimum effort.
The model **MARINER** is designed with detachable table for easier and inexpensive transportation.

MARINER 2 PERFORATING MACHINE

This machine has the same features as the model **MARINER** but is motor operated.
It is possible to execute various linear perforations according to the perforating comb you require.
A creasing comb may also be supplied.
The illustration shows **MARINER 2** mounted on cabinet CB/205.
This cabinet is additional as required.



RAINEUSE PERFORATRICE MARINER

Robuste construction en fonte.
Passage utile: 50 cms. Descente par levier.
Equerres coulissantes sur règles millimétrées.
Possibilité de perforer seulement une moitié de la feuille.
La conception de la machine en permet l'utilisation avec un effort minimum.
Tables démontables réduisant le volume et les coûts d'expédition.

MARINER 2

Mêmes caractéristiques que le modèle Mariner, mais avec marche a moteur commandée par pédale. L'un et l'autre modèle est fourni en série avec un peigne aiguilles "timbre-poste".
D'autres modèles de perforations peuvent être obtenus sur commande.
MARINER et **MARINER 2** peuvent également effectuer du rainage avec outil spécial. Peignes de perforation et outil de rainage sont évidemment interchangeables.
La figure présente **MARINER 2** montée sur pied spécial CB/205. Ce pied convient aux deux modèles et peut toujours être ajouté par la suite.



PERFORIER UND NUT-MASCHINEN MARINER

Robuste Bauweise aus Gusseisen, Arbeitsbreite bis 50 cm. Auf den zwei Arbeitsplatten sind Seiten- und Längs-Winkel mit Millimeter-Einteilung angebracht. Für die Maschine wurde eine leicht arbeitende Mechanik entwickelt, so dass die Perforierung ohne grossen Kraftaufwand erfolgt.

MARINER 2

Wie **MARINER**, jedoch mit Elektromotor - Antrieb 380 V. Bedienung durch Fusschalter.
Auf Wunsch können beide Maschinen zusätzlich mit einem Nutkamm ausgerüstet werden. Computer MC 2000 mit 100 speicherbaren Kanälen ausgestattet und einem Display LCD.



PERFORADORA MARINER

Màquina solida en hierro colado. Ancho total de perforación 50 cm, movimiento manual, escuadras sobre guías milimetradas. Posibilidad de perforar hasta medio pliego. Realizada con mecánica de precisión, permite perforaciones con un mínimo de esfuerzo.
La Mariner ha sido estudiada con base desmontable, reduciendo el volumen de embalaje y consiguientemente el gasto de transporte.

MARINER 2

Posee las mismas características que el modelo Mariner, pero con movimiento motorizado. Puede efectuar perforaciones lineales tipo estampillas y perforaciones de perfiles distintos según el peine pedido. Sobre pedido puede aplicarse un peine de endido.
En la figura aparece la Mariner 2 montada sobre la base CB/250. Esta base puede ser desmontable sobre pedido.



PERFORATRICE VOYAGER

Costruzione in ghisa e basamento in acciaio stampato.
Robusta con luce utile 75 cm.
Interamente montata su cuscinetti a sfera a boccole auto-lubrificanti, che annullano completamente la manutenzione.
La base in lamiera stampata è smontabile e può essere rimontata con molta facilità, diminuisce in questo modo il costo del trasporto e dell'imballo.
È dotata di squadre laterali e longitudinali tutte graduate.
Si possono inserire nella macchina anche pettini con foratura a disegno e pettini a cordonare.



PERFORATING MACHINE MODEL VOYAGER

This machine is manufactured in cast iron and the base is in pressed steel.
The machine is of very strong construction and has a working width of 75 cm.
It assembled with ball bearings and self-lubricating bushes that require minimum service.
The pressed steel base is easily removable and may be reassembled again thus reducing transport and packing charges.
This machine is equipped with graduated measurements on side and back layers and may be fitted with perforating or creasing combs of various sizes.



RAINEUSE PERFORATRICE VOYAGER

Construction en fonte et base en acier estampé.
Machine très robuste. Ouverture utile 75 cms.
Entièrement montée sur roulements à billes et bagues
autolubrifiantes supprimant pratiquement tout entretien.
La base en tôle estampée est démontable et remontable
facilement, permettant un moindre volume et une réduction
des frais d'expédition.
Equerres latérales et longitudinales, toutes graduées.
La machine utilise tous peignes de perforations en ligne
ainsi qu'un outil pour rainage.



MOTOR PERFORATION MASCHINE VOYAGER

Konstruktion aus Gusseisen und Sockel aus gepresstem Stahl.
Die Maschine ist sehr robust, mit einer Arbeitsbreite von 75
cm. Intern auf Kugellagern, die Zwischenlager mit selbsttätiger.

Schmierung, so dass eine Wartung nicht notwendig ist.
Die Soltentelie sind abnehmbar und können problemlos
angesetzt werden was den Transport erleichtert. Die Seiten
und Längswinkel haben Millimeter Einteilung.



PERFORADORA VOYAGER

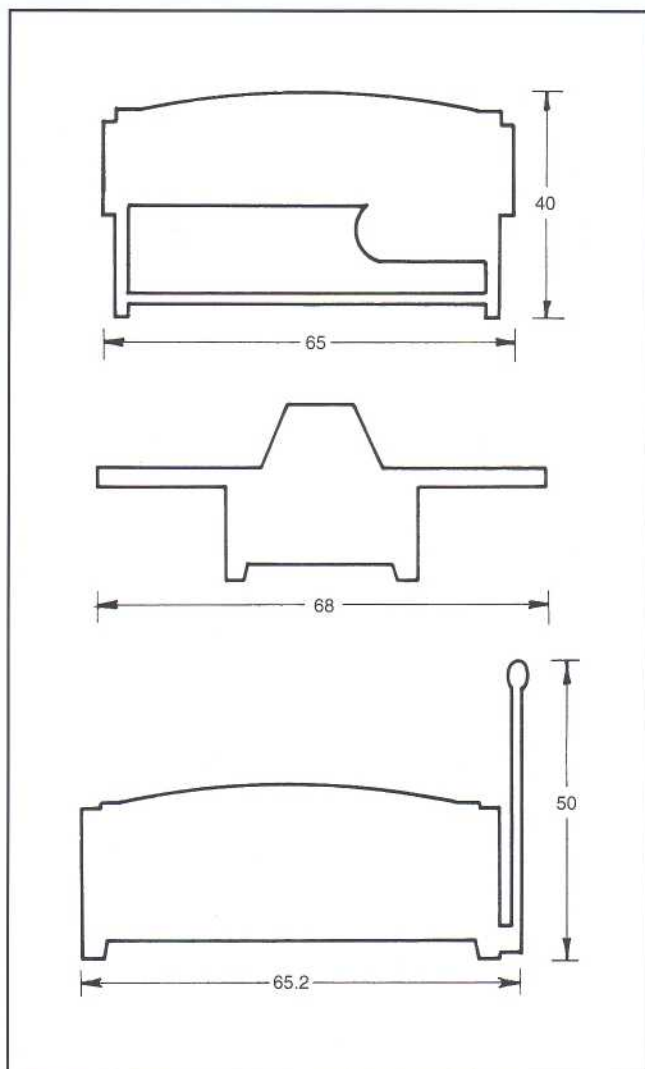
Máquina solida en hierro colado con base en acero estampado.
Los movimientos mecánicos estan montados todos
sobre cojinetes y soportes autolubricados, eliminando
totalmente su mantenimiento. Ancho util de perforación 75
cm, escuadras sobre guias milimetradas.
La base en lamina de acero estampado es facilmente
desmontable, reduciendo así el costo de embalaje y trans-
porte. La máquina puede utilizar peines perforadores y de
dibujo, o peines para endido.



MOD. VOYAGER
ART. 0215

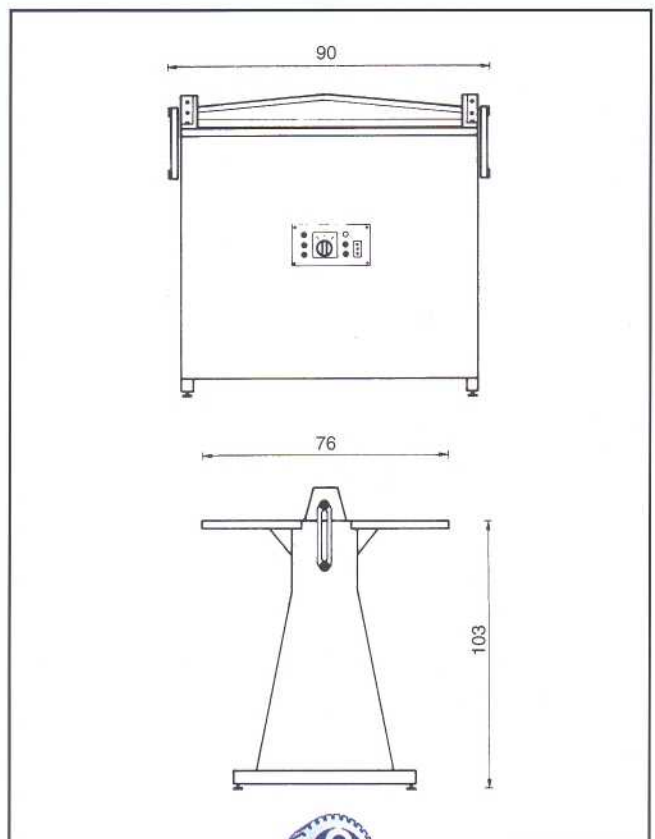
MARINER - MARINER 2

- Potenza motore			
- Motor power			
- Puissance du moteur		Mariner 2 KW 040	
- Motorstärke			
- Potencia del motor			
- Allacciamento elettrico		Monofase	
- Electrical connection		Single Phase	
- Equipement électrique	Mariner 2 220 Volts	Monofase	
- Elektrischer Anschluss		Einphasig	
- Conexión eléctrica		Monofasico	
- Formato piano lavoro			
- Work flat size			
- Dimension plateau du travail		680 x 590 mm.	
- Tischformat			
- Tamaño de la mesa			
- Spessore di foratura			
- Drilling thickness			
- Epaisseur de perçage		0,5-0,8 mm.	
- Dicke zu bohren			
- Espesor de perforación			
- Dimensioni imballo			
- Packing dimensions			
- Dimensions d'emballage	Mariner 76 x 30 x 46 cm.		
- Verpackungsabmessungen	Mariner 2 76 x 45 x 54 cm.		
- Medidas del embalaje			
- Peso netto		- Peso lordo	
- Net weight	Mariner 43 Kg.	- Gross weight	Mariner 56 Kg.
- Poids net	Mariner 2 64 Kg.	- Poids Brut	Mariner 2 78 Kg.
- Nettogewicht		- Bruttogewicht	
- Peso neto		- Peso bruto	



VOYAGER

- Potenza motore			
- Motor power			
- Puissance du moteur			HP 0,6
- Motorstärke			
- Potencia del motor			
- Formato piano lavoro			
- Work flat size			
- Dimension plateau du travail			840 x 760 mm.
- Tischformat			
- Tamaño de la mesa			
- Allacciamento elettrico			Trifase
- Electrical connection			3 Phase
- Equipement électrique	380 Volts		Triphase
- Elektrischer Anschluss			3 Phasen
- Conexión eléctrica			Trifasica
- Spessore di foratura			
- Drilling thickness			
- Epaisseur de perçage		0,5-0,8 mm.	
- Dicke zu bohren			
- Espesor de perforación			
- Dimensioni imballo			
- Packing dimensions			
- Dimensions d'emballage			100 x 66 x 120 cm.
- Verpackungsabmessungen			
- Medidas del embalaje			
- Peso netto			
- Net weight			
- Poids net			Kg. 140
- Nettogewicht			
- Peso neto			
- Peso lordo			
- Gross weight			
- Poids Brut			Kg. 172
- Bruttogewicht			
- Peso bruto			



OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI

Via Rossini, 16 - 40067 RASTIGNANO BOLOGNA (Italy)

Tel.: (051) 74 37 05 Fax: (051) 74 21 85

Cable: O.M.M. Bologna E-mail: ommsrl@tin.it

web page: omm-marchetti.com